

# ORGANISATION MONDIALE DU COMMERCE

RESTRICTED

**WT/ACC/SPEC/KGZ/1**

22 octobre 1996

(96-4397)

---

Original: anglais

## ACCESSION DE LA REPUBLIQUE KIRGHIZE

### Rapport concernant le soutien interne et les subventions à l'exportation en République kirghize

Le Directeur général a reçu du Ministère de l'économie de la République kirghize les renseignements ci-après concernant les mesures appliquées en matière de soutien interne et de subventions à l'exportation dans les domaines des services, de l'industrie et de l'agriculture, pour communication aux membres du groupe de travail.

---

Soutien interne dans le domaine des services  
(en milliers de soms)

	Crédits			Subventions			Arriérés			Sources des données
	1994	1995	1996	1994	1995	1996	1994	1995	1996	
Télécommunications	0	13 437,4	93 918,8	0	8 656,0	6 990,0	0	0	0	Kirghiztélécom
Transports	0	63 555,4	61 806,6	55 816,0	76 192,2	18 349,0	2 595,0	2 595,0	2 095,0	Ministère des transports
Construction	13,8	6,7	0	68 500,0	131 212,0	0	0	0	0	Ministère des finances
Services d'électricité	0	94 025,8	3 728,0	26 000,0	26 000,0	5 000,0	14 608,3	10 800,0	0	Ministère des finances
Services bancaires	0	0	0	29 738,5	16 067,7	15 602,1 <sup>3</sup>	0	0	0	Banque nationale
Total:										
en milliers de soms	13,8	171 025,3	159 453,4 <sup>1</sup>	180 054,5	258 127,9	45 941,1 <sup>2</sup>	17 203,3	13 395,0	2 095,0 <sup>1</sup>	
en milliers de dollars EU <sup>4</sup>	1,27	15 806,4	13 388,2	16,610.2	23 856,6	3 857,4	1 587,0	1 237,9	175,9	

1 Au 31 juillet 1996.

2 Au 31 juillet 1996, à l'exception des services bancaires.

3 Au 31 août 1996.

4 La conversion des soms en dollars EU se fait sur la base du taux de change moyen annuel établi par la Banque nationale de la République kirghize

1994: 10,84 soms/dollar

1995: 10,82 soms/dollar

1er janvier-31 juillet 1996: 11,91 soms/dollar.

Subventions à l'industrie (1994-1996)  
(en milliers de soms)

N°	Type de subvention	1994	1995	1996	Sources des données
I.	Subventions qui ne sont pas spécifiques				
	1. Crédits préférentiels intérieurs	40 000,0	82 200,0	24 800,0	
	2. Garanties de l'Etat pour les emprunts à l'étranger	0	31 594,4	4 883,1	
	Total	40 000,0	113 794,4	29 683,1	
II.	Subventionnement des dettes				Ministère des finances
	1. Rééchelonnement des arriérés	48 677,6	48 654,6	3 822,1	
	Total	48 677,6	48 654,6	3 822,1	
III.	Crédit de la Banque mondiale pour la privatisation et la restructuration des entreprises dans le cadre du programme PESAC	1 574,0 <sup>3</sup>	95 952,0 <sup>4</sup>	19 108,0 <sup>5</sup>	Office de l'investissement étranger direct
	Total: en milliers de soms	90 251,6	258 401,0	52 613,2 <sup>1</sup>	
	en milliers de dollars EU <sup>2</sup>	8 325,8	23 881,8	4 417,7	

1 Au 31 juillet 1996.

2 La conversion des soms en dollars EU se fait sur la base du taux de change moyen annuel établi par la Banque nationale de la République kirghize

1994: 10,84 soms/dollar

1995: 10,82 soms/dollar

1er janvier-31 juillet 1996: 11,91 soms/dollar.

3 Environ 160 000 soms versés au titre des salaires et charges sociales aux salariés des industries extractives ou en leur nom. Le reste est versé aux entités qui ont été ou seront prochainement liquidées, notamment un montant de 84 345 000 soms de fonds de roulement correspondant à un emprunt remboursable libellé en dollars, avec un taux d'intérêt de 12 pour cent par an.

4 Environ 2 612 000 soms versés au titre des salaires et charges sociales aux salariés des industries extractives ou en leur nom. Le reste est versé aux entités qui ont été ou seront prochainement liquidées, notamment un montant de 14 768 000 soms de fonds de roulement correspondant à un emprunt remboursable libellé en dollars, avec un taux d'intérêt de 12 pour cent par an.

5 Environ 63 500 soms versés au titre des salaires et charges sociales aux salariés des industries extractives ou en leur nom. Le reste est versé aux entités qui ont été ou seront prochainement liquidées.

Tableau explicatif DS:1

SOUTIEN INTERNE: REPUBLIQUE KIRGHIZE

PERIODE CONSIDEREE: année civile 1995

Mesures exemptées de l'engagement de réduction - "Catégorie verte"

Type de mesure	Désignation et description de la mesure eu égard aux critères énoncés à l'Annexe 2	Nom et description de la mesure conformément à la classification du budget	Valeur monétaire de la mesure pendant l'année en question (en milliers de soms)	Sources des données
1	2	3	4	5
Services de caractère général	a) Recherche, y compris la recherche de caractère général, la recherche liée à des programmes de protection de l'environnement, et les programmes de recherche se rapportant à des produits particuliers	Recherche de caractère général	4 633,5	Données budgétaires du Ministère de l'agriculture et de l'alimentation
	b) Lutte contre les parasites et les maladies, y compris les mesures générales et les mesures par produit, telles que les systèmes d'avertissement rapide, la quarantaine et l'éradication	Mesures de lutte contre les maladies épizootiques, inspection vétérinaire et phytosanitaire, quarantaines	6 791,7	Données budgétaires du Ministère de l'agriculture et de l'alimentation
	c) Services de formation, y compris les moyens de formation générale et spécialisée	Services de formation	5 477,2	Données budgétaires du Ministère de l'agriculture et de l'alimentation
	d) Services de vulgarisation et de consultation, y compris la fourniture de moyens destinés à faciliter le transfert d'informations et des résultats	Services de consultation	140,0	Données budgétaires du Ministère de l'agriculture et de l'alimentation
	e) Services d'inspection, y compris les services de caractère général et l'inspection de produits particuliers, pour des raisons de santé, de sécurité, de contrôle de la qualité ou de normalisation	Service public d'inspection des semences et service public de contrôle des machines agricoles	133,6	Données budgétaires du Ministère de l'agriculture et de l'alimentation

1	2	3	4	5
	f) Services d'infrastructure, y compris les réseaux électriques, les routes et autres moyens de transport, les marchés et les installations portuaires, les systèmes d'alimentation en eau, les barrages et les systèmes de drainage, et les infrastructures de programmes de protection de l'environnement. Dans tous les cas, les dépenses seront uniquement destinées à mettre en place ou à construire des équipements (infrastructure), et excluront la fourniture subventionnée d'installations terminales au niveau des exploitations autres que pour l'extension de réseaux de services publics généralement disponibles. Ne seront pas comprises les subventions aux intrants ou aux frais d'exploitation, ni les redevances d'usage préférentielles.	Services d'infrastructure	140,0	Données budgétaires du Ministère de l'agriculture et de l'alimentation
3. Création de réserves publiques à des fins de sécurité alimentaire	Fournies sous la forme de produits en nature: - céréales - farine		162 300,0 52 600,0	Données budgétaires du Ministère de l'économie
4. Aide à l'ajustement des structures fournies au moyen d'aides à l'investissement	Cette aide vise à faciliter la transformation des entreprises agricoles du secteur public en entreprises privées		1 300,0	Données budgétaires du Ministère de l'agriculture et de l'alimentation
Total:	en milliers de soms en milliers de dollars EU			

233 516,0  
21 581,9<sup>1</sup>

1 La conversion des soms en dollars EU se fait sur la base du taux de change moyen annuel établi par la Banque nationale de la République kirghize, 1995: 10,82 soms/dollar.

Tableau explicatif DS:1

**SOUTIEN INTERNE: REPUBLIQUE KIRGHIZE**

**PERIODE CONSIDEREE: année civile 1996**

*Mesures exemptées de l'engagement de réduction - "Catégorie verte"*

Type de mesure	Désignation et description de la mesure eu égard aux critères énoncés à l'Annexe 2	Nom et description de la mesure conformément à la classification du budget	Valeur monétaire de la mesure pendant l'année en question (en milliers de soms)	Sources des données
1	2	3	4	5
Services de caractère général	a) Recherche, y compris la recherche de caractère général, la recherche liée à des programmes de protection de l'environnement, et les programmes de recherche se rapportant à des produits particuliers	Recherche de caractère général	4 935,0 <sup>1</sup>	Données budgétaires du Ministère de l'agriculture et de l'alimentation
	b) Lutte contre les parasites et les maladies, y compris les mesures générales et les mesures par produit, telles que les systèmes d'avertissement rapide, la quarantaine et l'éradication	Mesures de lutte contre les maladies épizootiques, inspection vétérinaire et phytosanitaire, quarantaines	1 799,1	Données budgétaires du Ministère de l'agriculture et de l'alimentation
	c) Services de formation, y compris les moyens de formation générale et spécialisée	Services de formation	2 673,9	Données budgétaires du Ministère de l'agriculture et de l'alimentation
	d) Services de vulgarisation et de consultation, y compris la fourniture de moyens destinés à faciliter le transfert d'informations et des résultats	Services de consultation	105,1	Données budgétaires du Ministère de l'agriculture et de l'alimentation
	e) Services d'inspection, y compris les services de caractère général et l'inspection de produits particuliers, pour des raisons de santé, de sécurité, de contrôle de la qualité ou de normalisation	Service public d'inspection des semences et service public de contrôle des machines agricoles	152,1	Données budgétaires du Ministère de l'agriculture et de l'alimentation

1	2	3	4	5
	f) Services d'infrastructure, y compris les réseaux électriques, les routes et autres moyens de transport, les marchés et les installations portuaires, les systèmes d'alimentation en eau, les barrages et les systèmes de drainage, et les infrastructures de programmes de protection de l'environnement. Dans tous les cas, les dépenses seront uniquement destinées à mettre en place ou à construire des équipements (infrastructure), et excluront la fourniture subventionnée d'installations terminales au niveau des exploitations autres que pour l'extension de réseaux de services publics généralement disponibles. Ne seront pas comprises les subventions aux intrants ou aux frais d'exploitation, ni les redevances d'usage préférentielles.	Services d'infrastructure	230,0	Données budgétaires du Ministère de l'agriculture et de l'alimentation
3. Aide à l'ajustement des structures fournie au moyen d'aides à l'investissement	Soutenir la transformation des entreprises agricoles du secteur public en entreprises privées		10 319,3 <sup>1</sup>	Données budgétaires du Ministère de l'agriculture et de l'alimentation
4. Versements au titre de programmes d'aide régionale	Le droit à bénéficier de ces versements est accordé uniquement aux producteurs des régions défavorisées.		3 000,0	Données budgétaires du Ministère des finances

Total: en milliers de soms 15 587,4<sup>2</sup>  
en milliers de dollars EU 1 338,0<sup>3</sup>

1 Les données sont fournies conformément au plan établi pour le premier semestre de l'année.

2 Au 30 juin 1996.

3 La conversion des soms en dollars EU se fait sur la base du taux de change moyen annuel établi par la Banque nationale de la République kirghize, 1er janvier-30 juin 1996: 11,65 soms/dollar.

Tableau explicatif DS:2

SOUTIEN INTERNE: REPUBLIQUE KIRGHIZE

PERIODE CONSIDEREE: année civile 1995

Mesures exemptées de l'engagement de réduction - Traitement spécial et différencié - "Programmes de développement"

Type de mesure	Désignation et description de la mesure eu égard aux critères énoncés à l'Annexe 2	Nom et description de la mesure conformément à la classification du budget	Valeur monétaire de la mesure pendant l'année en question (en milliers de soms)	Sources des données
1	2	3	4	5
Subventions à l'investissement disponibles pour l'agriculture	a) Crédits préférentiels internes pour l'agriculture	La subvention consiste en une réduction de 50 pour cent du prix des tracteurs accordée en échange de la fourniture de produits	15 054,9	Résolution n° 91 du 4 novembre 1996 du Conseil des ministres Données budgétaires du Ministère des finances
	b) Crédits préférentiels et subventions provenant de l'étranger	Crédits préférentiels et subventions provenant de l'étranger accordés à l'agriculture	53 000,0	Données budgétaires du Ministère des finances
	c) Garanties de l'Etat pour les emprunts à l'étranger	Crédits préférentiels et subventions accordés par la Commission américano/kirghize de l'agro-industrie sur la base d'une mise en concurrence des projets	11 368,1	Commission américano/kirghize de l'agro-industrie
			786 800,0	Bureau régional de la Banque mondiale
Total:				
en milliers de soms			866 233,0	
en milliers de dollars EU			80 057,6 <sup>1</sup>	

1 La conversion des soms en dollars EU se fait sur la base du taux de change moyen annuel établi par la Banque nationale de la République kirghize, 1995: 10,82 soms/dollar.



Tableau explicatif DS:2

**SOUTIEN INTERNE: REPUBLIQUE KIRGHIZE**

**PERIODE CONSIDEREE: année civile 1996**

*Mesures exemptées de l'engagement de réduction - Traitement spécial et différencié - "Programmes de développement"*

Type de mesure	Désignation et description de la mesure eu égard aux critères énoncés à l'Annexe 2	Nom et description de la mesure conformément à la classification du budget	Valeur monétaire de la mesure pendant l'année en question (en milliers de soms)	Sources des données	
				1	2
Subventions à l'investissement disponibles pour l'agriculture	a) Crédits préférentiels internes pour l'agriculture	La subvention consiste en une réduction de 50 pour cent du prix des tracteurs accordée en échange de la fourniture de produits	37 000,0	Données budgétaires du Ministère des finances	
	b) Crédits préférentiels et subventions provenant de l'étranger	Crédits préférentiels et subventions accordés par la Commission américano/kirghize de l'agro-industrie sur la base d'une mise en concurrence des projets	38 238,9	Commission américano/kirghize de l'agro-industrie	
Total:					
en milliers de soms			75 238,9 <sup>1</sup>		
en milliers de dollars EU			6 458,3 <sup>2</sup>		

1 Au 30 juin 1996.

2 La conversion des soms en dollars EU se fait sur la base du taux de change moyen annuel établi par la Banque nationale de la République kirghize, 1er janvier-30 juin 1996: 11,65 soms/dollar.

Tableau explicatif DS:3

SOUTIEN INTERNE: REPUBLIQUE KIRGHIZE

PERIODE CONSIDEREE: année civile 1995

Mesures exemptées de l'engagement de réduction - Versements directs au titre de programmes de limitation de la production - "Versements directs exemptés"

Type de mesure	Désignation et description de la mesure eu égard à l'Annexe 2	Valeur monétaire de la mesure pendant l'année en question (en milliers de soms)	Sources des données
1	2	3	4

- a) "versements fondés sur une superficie et des rendements fixes".
- b) "versements fondés sur 85 pour cent ou moins du niveau de base de la production".
- c) "versements pour le bétail effectués pour un nombre de têtes fixe".

Aucune subvention de ce type n'est accordée

Tableau explicatif DS:3

SOUTIEN INTERNE: REPUBLIQUE KIRGHIZE

PERIODE CONSIDEREE: année civile 1996

Mesures exemptées de l'engagement de réduction - Versements directs au titre de programmes de limitation de la production - "Versements directs exemptés"

Type de mesure	Désignation et description de la mesure eu égard à l'Annexe 2	Valeur monétaire de la mesure pendant l'année en question (en milliers de soms)	Sources des données
1	2	3	4

a) "versements fondés sur une superficie et des rendements fixes" .

b) "versements fondés sur 85 pour cent ou moins du niveau de base de la production".

c) "versements pour le bétail effectués pour un nombre de têtes fixe" .

Aucune subvention de ce type n'est accordée

Tableau explicatif DS-4

**SOUTIEN INTERNE: REPUBLIQUE KIRGHIZE**

**PERIODE CONSIDEREE: année civile 1995**

*Calcul de la mesure globale du soutien totale*

Désignation des produits initiaux (y compris MGS autre que par produit)	MGS par produit		Mesures du soutien par produit		MGS totale courante
1	2	3	4		
Produits initiaux					
Blé	9 126,8	---			9 126,8
Maïs	397,5	---			397,5
Pommes de terre	4 124,9	---			4 124,9
Orge	1 261,0	---			1 261,0
Légumes	216,7	---			216,7
Betteraves	1 872,5	---			1 872,5
Engrais minéraux	4 153,0	---			4 153,0
Carburants	63 476,7	---			63 476,7
Total: en milliers de soms					84 629,1
en milliers de dollars EU					7 764,1
MGS autre que par produit					
Rééchelonnement des arriérés:					
en milliers de soms	114 900,0	---			114 900,0
en milliers de dollars EU	10 619,2	---			10 619,2
Total MGS autre que par produit, en milliers de dollars EU <sup>1</sup>					10 619,2
Total MGS totale courante, en milliers de dollars EU <sup>1</sup>					18 383,3

1 La conversion des soms en dollars EU se fait sur la base du taux de change moyen annuel établi par la Banque nationale de la République kirghize, 1995: 10,82 soms/dollar.

Tableau explicatif DS:4

**SOUTIEN INTERNE: REPUBLIQUE KIRGHIZE**

**PERIODE CONSIDEREE: année civile 1996**

*Calcul de la mesure globale du soutien totale*

Désignation des produits initiaux (y compris MGS autre que par produit)	MGS par produit		Mesures du soutien par produit		MGS totale courante
	1	2	3	4	
<b>Produits initiaux</b>					
Engrais minéraux et protection des végétaux		116 756,0	---		116 756,0
Semences de betterave		1 300,0	---		1 300,0
Semences de maïs hybride		3 600,0	--		3 600,0
Semences		9 760,0	---		9 760,0
<b>Total: en milliers de soms</b>					131 416,0
en milliers de dollars EU <sup>2</sup>					11 280,3
<b>MGS autre que par produit</b>					
Rééchelonnement des arriérés:					
en milliers de soms <sup>1</sup>		182 018,0	---		182 018,0
en milliers de dollars EU <sup>2</sup>		15 623,8	---		15 623,8
<b>Total MGS autre que par produit, en milliers de dollars EU<sup>2</sup></b>					15 623,8
<b>Total MGS totale courante, en milliers de dollars EU<sup>2</sup></b>					26 904,1

1 Au 31 juillet 1996.

2 La conversion des soms en dollars EU se fait sur la base du taux de change moyen annuel établi par la Banque nationale de la République kirghize, 1er janvier-30 juin 1996: 11,65 soms/dollar.

Tableau explicatif DS:5

SOUTIEN INTERNE: REPUBLIQUE KIRGHIZE

PERIODE CONSIDEREE: année civile 1995

Mesures globales du soutien par produit: Soutien des prix du marché

Désignation des produits initiaux	Année civile/ commençant ...	Type(s) de mesure(s)	Prix administré appliqué	Prix de référence	Production visée	Prélèvements connexes	Soutien total des prix du marché	Sources des données
1	2	3	4	5	6	7	8 ((4-5*6)-7)	9

Aucune subvention de ce type n'est accordée

Tableau explicatif DS:5

SOUTIEN INTERNE: REPUBLIQUE KIRGHIZE

PERIODE CONSIDEREE: année civile 1996

Mesures globales du soutien par produit: Soutien des prix du marché

Désignation des produits initiaux	Année civile/ commençant ...	Type(s) de mesure(s)	Prix administré appliqué	Prix de référence	Production visée	Prélèvements connexes	Soutien total des prix du marché	Sources des données
1	2	3	4	5	6	7	8 ((4-5*6)-7)	9

Aucune subvention de ce type n'est accordée

Tableau explicatif DS.6

**SOUTIEN INTERNE: REPUBLIQUE KIRGHIZE**

**PERIODE CONSIDEREE: année civile 1995**

*Mesures globales du soutien par produit: Versements directs non exemptés*

1	2	3	4	5
Désignation des produits initiaux	Année civile/ campagne de commercialisation commençant ...	Type de mesure	Volume total des versements (en milliers de soms)	Sources des données
<b>Produits initiaux</b>				
Blé	01.01.95	Soutien des producteurs agricoles	9 126,8	Résolution n° 63 du 27.02.95 du Conseil des ministres
Maïs	01.01.95	Soutien des producteurs agricoles	397,5	Résolution n° 63 du 27.02.95 du Conseil des ministres
Pommes de terre	01.01.95	Soutien des producteurs agricoles	4 124,9	Résolution n° 63 du 27.02.95 du Conseil des ministres
Orge	01.01.95	Soutien des producteurs agricoles	1 261,0	Résolution n° 63 du 27.02.95 du Conseil des ministres
Légumes	01.01.95	Soutien des producteurs agricoles	216,7	Résolution n° 63 du 27.02.95 du Conseil des ministres
Betteraves	01.01.95	Soutien des producteurs agricoles	1 872,5	Résolution n° 63 du 27.02.95 du Conseil des ministres
Engrais minéraux	01.01.95	Soutien des producteurs agricoles	4 153,0	Résolution n° 63 du 27.02.95 du Conseil des ministres
Combustibles	01.01.95	Soutien des producteurs agricoles	63 476,7	Résolution n° 63 du 27.02.95 du Conseil des ministres
<b>Total:</b>				
en milliers de soms	84 629,1			
en milliers de dollars EU	7 764,1 <sup>1</sup>			

1 La conversion des soms en dollars EU se fait sur la base du taux de change moyen annuel établi par la Banque nationale de la République Kirghize, 1995: 10,82 soms/dollar.



Tableau explicatif DS.6

SOUTIEN INTERNE: REPUBLIQUE KIRGHIZE

PERIODE CONSIDEREE: année civile 1996

Mesures globales du soutien par produit: Versements directs non exemptés

Désignation des produits initiaux	Année civile/ campagne de commercialisation commençant ...	Type de mesure	Volume total des versements (en milliers de soms)	Sources des données
1	2	3	4	5
Produits initiaux				
Engrais minéraux	01.01.96	Soutien des producteurs agricoles	116 756,0	Résolution n° 5 du 06.01.96 du Conseil des ministres
Semences de betteraves	01.01.96	Soutien des producteurs agricoles	1 300,0	Résolution n° 74-p du 02.04.96 du Conseil des ministres
Semences de maïs hybride	01.01.96	Soutien des producteurs agricoles	3 600,0	Résolution n° 97-p du 15.04.96 du Conseil des ministres
Semences	01.01.96	Soutien des producteurs agricoles	9 760,0	Résolution n° 104 du 13.03.96 du Conseil des ministres

Total: en milliers de soms 131 416,0<sup>1</sup>  
en milliers de dollars EU 11 280,3<sup>2</sup>

1 Au 30 juin 1996.  
2 La conversion des soms en dollars EU se fait sur la base du taux de change moyen annuel établi par la Banque nationale de la République kirghize, 1er janvier-30 juin 1996: 11,65 soms/dollar.

Tableau explicatif DS:7

SOUTIEN INTERNE: REPUBLIQUE KIRGHIZE

PERIODE CONSIDEREE: année civile 1995

Mesures globales du soutien par produit: Autre soutien par produit et MGS totale par produit

Désignation des produits initiaux	Année civile/ campagne de commercialisation commençant ...	Type(s) de mesure(s)	Volume total des versements (en milliers de soms)	Sources des données
1	2	3	4	5

Aucune subvention de ce type n'est accordée

Tableau explicatif DS:7

SOUTIEN INTERNE: REPUBLIQUE KIRGHIZE

PERIODE CONSIDEREE: année civile 1996

Mesures globales du soutien par produit: Autre soutien par produit et MGS totale par produit

Désignation des produits initiaux	Année civile/ campagne de commercialisation commençant ...	Type(s) de mesure(s)	Volume total des versements (en milliers de soms)	Sources des données
1	2	3	4	5

Aucune subvention de ce type n'est accordée

Tableau explicatif DS:8

SOUTIEN INTERNE: REPUBLIQUE KIRGHIZE

PERIODE CONSIDEREE: année civile 1995

Mesures équivalentes du soutien par produit

Désignation des produits initiaux	Année civile/ campagne de commercialisation commençant ...	Type(s) de mesure(s)	Prix administré appliqué	Production pouvant bénéficier du prix administré appliqué	Dépenses budgétaires pour le soutien des prix du marché	Mesure équivalente du soutien (avec détail des calculs)	Versements directs non exemptés	Autre soutien par produit	Redevances/ prélèvements connexes	Valeur monétaire totale de la mesure équivalente du soutien	Sources des données
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12

Aucune subvention de ce type n'est accordée

Tableau explicatif DS:8

**SOUTIEN INTERNE: REPUBLIQUE KIRGHIZE****PERIODE CONSIDEREE: année civile 1996***Mesures équivalentes du soutien par produit*

Désignation des produits initiaux	Année civile/ campagne de commercialisation commençant ...	Type(s) de mesure(s)	Prix administré appliqué	Production pouvant bénéficier du prix administré appliqué	Dépenses budgétaires pour le soutien des prix du marché	Mesure équivalente du soutien (avec détail des calculs)	Versements directs non exemptés	Autre soutien par produit	Redevances/ prélèvements connexes	Valeur monétaire totale de la mesure équivalente du soutien	Sources des données
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12

**Aucune subvention de ce type n'est accordée**

Tableau explicatif DS:9

SOUTIEN INTERNE: REPUBLIQUE KIRGHIZE

PERIODE CONSIDEREE: année civile 1995

MGS autre que par produit

Type de mesure	Année civile/campagne de commercialisation commençant ...	Dépenses budgétaires ne portant pas sur des produits déterminés	Soutien total ne visant pas des produits déterminés	Sources des données
1	2	3	4	5
Rééchelonnement des arriérés	01.01.95	114 900,0	114 900,0	Données du Ministère des finances

Total:            en milliers de soms            114 900,0  
                      en milliers de dollars EU        10 619,2<sup>1</sup>

1            La conversion des soms en dollars EU se fait sur la base du taux de change moyen annuel établi par la Banque nationale de la République kirghize, 1995: 10,82 soms/dollar.

Tableau explicatif DS:9

SOUTIEN INTERNE: REPUBLIQUE KIRGHIZE

PERIODE CONSIDEREE: année civile 1996

MGS autre que par produit

Type de mesure	Année civile/campagne de commercialisation commençant ...	Dépenses budgétaires ne portant pas sur des produits déterminés	Soutien total ne visant pas des produits déterminés	Sources des données
1	2	3	4	5
Rééchelonnement des arriérés	01.01.96	182 018,0	182 018,0	Données du Ministère des finances

Total:            en milliers de soms            182 018,0<sup>1</sup>  
                      en milliers de dollars EU        15 623,8<sup>2</sup>

1            Au 30 juin 1996.  
2            La conversion des soms en dollars EU se fait sur la base du taux de change moyen annuel établi par la Banque nationale de la République kirghize, 1er janvier-30 juin 1996: 11,65 soms/dollar.

Tableau explicatif ES.1

SUBVENTIONS A L'EXPORTATION: REPUBLIQUE KIRGHIZE

PERIODE CONSIDEREE: année civile 1995

Subventions à l'exportation: Dépenses et quantités

Désignation des produits	Subventions directes à l'exportation	Ventes de stocks	Subventions financées par les producteurs	Mesures de réduction des coûts	Subventions aux transports intérieurs	Subventions à l'exportation totales par produit	Quantité d'exportations subventionnées	Sources des données
1	2	3	4	5	6	7	8	9

Aucune subvention de ce type n'est accordée



Tableau explicatif ES:1

SUBVENTIONS A L'EXPORTATION: REPUBLIQUE KIRGHIZE

PERIODE CONSIDEREE: année civile 1996

Subventions à l'exportation: Dépenses et quantités

Désignation des produits	Subventions directes à l'exportation	Ventes de stocks	Subventions financées par les producteurs	Mesures de réduction des coûts	Subventions aux transports intérieurs	Subventions à l'exportation totales par produit	Quantité d'exportations subventionnées	Sources des données
1	2	3	4	5	6	7	8	9

Aucune subvention de ce type n'est accordée